

# E14 - Welcome to the CF Club

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Announcer**

The flag of victory is being awarded.

**[00:12] MC**

Miyaji Academy has received the flag of victory!

**[00:16] Emi**

Congratulations, Aichi!

**[00:18] Kamui**

Congratulations, Brother Aichi!

**[00:20] Shin**

Misaki!

**[00:23] Shin**

Misaki!

**[00:30] Naoki**

Finally...

**[00:32] Shingo**

...we're standing...

**[00:34] Misaki**

...right here...

**[00:35] Aichi**

...in the place we aimed for.

**[00:37] Maki**

So, have you learned anything?

**[00:40] Aichi**

L-Like what?

**[00:43] Maki**

I was thinking that by standing here,  
we would be able to solve the riddle

**[00:46] Maki**

of why the Cardfight Club was approved before  
when it didn't have enough members.

**[00:51] Aichi**

O-Oh...

**[00:53] Eru**

The world line must have been switched!

**[00:58] Naoki**

Come to think of it, I wonder why...

**[01:01] Shingo**

Why were we all so set on...

**[01:03] Misaki**

...making it up here?

**[01:08] Kourin**

Miyaji Academy Cardfight Club members...

**[01:16] Kourin**

Congratulations on your victory.

**[01:29] Rekka**

Congratulations!

**[01:31] Shingo**

Yes!

**[01:34] Shingo**

Th-Thank you very much!

**[01:39] Rekka**

Well, I don't care who takes it off my hands...

**[01:48] Kourin**

Congratulations.

**[01:49] Kourin**

You had a truly wonderful fight.

**[01:53] Aichi**

Th-Thank you very much.

**[02:02] Kourin**

Congratulations.

**[02:07] Misaki**

Thank you.

**[02:12] Naoki**

Thanks, Miss Idol.

**[02:16] Naoki**

If you hadn't called out earlier,  
we wouldn't be standin' here right now.

**[02:20] Naoki**

But why'd you do that?

**[02:25] Kourin**

I don't know myself.

**[02:27] Kourin**

I just could tell that you weren't  
playing your own style of Vanguard.

**[02:34] Kourin**

Strange, isn't it?

**[02:36] Rekka**

It's not strange at all.

**[02:39] Rekka**

Kou had her eyes on you guys the whole time.

**[02:43] Kourin**

Hey, Rekka!

**[02:46] Aichi**

Is that true?

**[02:52] Kourin**

For some reason, I couldn't get  
your team out of my mind.

**[02:55] Kourin**

I think it's because you've got  
such a great Cardfight club there.

**[02:59] Suiko**

Then why not become a member?

**[03:04] Naoki**

Miss Idol...

**[03:06] Naoki**

To join our Cardfight Club,  
there's just one condition.

**[03:11] Kourin**

What condition?

**[03:12] Naoki**

You've gotta beat a member to become a member!

**[03:16] Shingo**

Ishida, how dare you speak that way to an idol?!

**[03:20] Naoki**

Nah, I'm only messin' with ya, Miss Idol.

**[03:25] Kourin**

I'm a strong fighter.

**[03:30] Kourin**

Beat a member of your club, you say?

**[03:41] Kourin**

I challenge you to a fight.

**[03:46] Aichi**

Me?

**[03:47] Kourin**

Is that okay with you, Nome?

**[03:55] MC**

Kourin from ULTRARARE  
has a surprise gift in store!

**[04:00] Emi**

A surprise gift?

**[04:14] MC**

From the winning school,  
Miyaji Academy's Sendou, versus Kourin--

**[04:19] MC**

No, fighter Kourin Tatsunagi.

**[04:22] MC**

They will now stage an exhibition match for us!

**[04:28] Morikawa**

If you guys hadn't lost,

I'd be standing there right now!

**[04:34] Kai**

Sorry.

**[04:35] Morikawa**

Sheesh!

**[04:37] Morikawa**

Kourin, beat Aichi and take  
that flag of victory away from them!

**[04:41] Miwa**

No, no, no. He said it's an exhibition match.

**[04:44] Shingo**

We got to this strange turn of events  
because you opened your big mouth, Ishida.

**[04:49] Shingo**

What's wrong?

**[04:51] Naoki**

Who'd / beat to get into the club, again?

**[04:55] Naoki**

You weren't a member yet...

**[04:59] Misaki**

I don't remember, either.

**[05:01] Shingo**

*You* don't remember, Misaki?

**[05:04] Naoki**

How could that be,  
when you've got that memory thing?

**[05:08] Misaki**

I honestly don't know.

**[05:14] Aichi**

Let's have a good fight.

**[05:16] Kourin**

Yes, I look forward to it.

**[05:20] Kourin**

Well, let's start our Vanguard match.

**[05:24] Aichi**

Right!

**[05:29] Kourin/Aichi**

Stand up, Vanguard!

**[05:34] Kourin**

Is something wrong?

**[05:35] Aichi**

N-No, it's nothing.

**[05:38] Kourin**

Then...

**[05:41] Kourin/Aichi**

Stand up, Vanguard!

**[05:49] Kourin**

Blond Ezel attacks!

**[06:06] Aichi**

That wasn't just a dream...

**[06:11] Aichi**

Stand up, my avatar!

**[06:14] Aichi**

Blaster Blade!

**[06:24] Naoki**

Where are we...?

**[06:25] Shingo**

The planet Cray.

**[06:27] Misaki**

We've been here before.

**[06:33] Kourin**

It isn't the first time I've had this sensation.

**[06:39] Aichi**

Burst Buster!

**[06:46] Gordon**

I shall take the lead!

**[06:48] Kourin**

Beaumains!

**[06:50] Beaumains**

Aye aye, sir!

**[06:52] Aichi**

Leave the rest to me!

**[07:14] Aichi**

With a boost from Bedivere,  
Pongal attacks Viviane!

**[07:19] Kourin**

No guard!

**[07:24] MC**

Viviane is sent to the Drop Zone,

**[07:26] MC**

and Kourin has 3 damage,

**[07:28] MC**

which makes them tied.

**[07:31] Naoki**

N-No two ways about it.

**[07:33] Shingo**

We've seen these two...

**[07:36] Misaki**

...fight each other before!

**[07:38] Naoki**

But that can't be right!

**[07:40] Shingo**

Kourin was never a student...

**[07:44] Misaki**

...at Miyaji Academy.

**[07:46] Kourin**

And yet, I know I've fought this boy before.

**[07:53] Kourin**

I ride!

**[07:55] Kourin**

Blazing Lion, Platina Ezel!

**[08:01] Kourin**

Imaginary Gift, Accel II!

**[08:04] Kourin**

Listener of Truth, Dindrane!

**[08:06] Kourin**

Advance of the Black Chains, Kahedin!

**[08:08] Kourin**

Blond Ezel!

**[08:10] Kourin**

Dantegal!

**[08:11] MC**

Wow! Kourin has five units  
lined up in her front row!

**[08:17] Kourin**

Here I go!

**[08:18] Kourin**

Blond Ezel!

**[08:20] Ezel**

No problem!

**[08:27] Aichi**

Allen!

**[08:32] Aichi**

Knight of the Harp, Tristan!

**[08:39] Aichi**

Gareth, come with me!

**[08:42] Gareth**

Aye aye, sir!

**[08:44] Kourin**

Platina Ezel's skill activates!

**[08:47] Kourin**

I look at the top two cards of my deck,  
and put Dantegal in the Trigger Zone.

**[08:53] Kourin**

I superior call Beaumains.

**[08:55] MC**

A five-column attack wasn't enough for Kourin.

**[08:58] MC**

Now she's increased her means of attack!

**[09:02] Tetsu**

So she's traded her first drive check

for a definite trigger and a superior call.

**[09:08] Asaka**

That's an impressive skill.

**[09:10] Kourin**

Second check.

**[09:14] Mamoru**

A double front trigger!

**[09:15] Gouki**

That makes her total power...

**[09:18] Koutei**

...40,000!

**[09:19] Nagisa**

40,000?!

**[09:24] Kourin**

Now he has 5 damage!

**[09:27] Rekka**

I've never seen Kou so serious before.

**[09:30] Suiko**

That girl...

**[09:33] Suiko**

It's as if she predicted this would happen.

**[09:39] Kourin**

I swear I'll win this!

**[09:41] Kourin**

Hoel boosts!

**[09:43] Kourin**

Beaumains will finish you off!

**[09:45] MC**

Kourin's total power is 50,000!

**[09:50] MC**

Is even Sendou powerless to block this attack?!

**[09:56] MC**

Which of them will end up winning the fight?!

**[10:18] Aichi**

Flash Shield, Iseult guards!

**[10:23] Eru**

That's the ultimate tenacious obstacle...!

**[10:27] Naitou**

Just as I would do.

**[10:28] Suwabe**

That's my president!

**[10:38] Ren**

Do you think Aichi will win next turn, Bukki?

**[10:42] Ibuki**

Probably...

**[10:43] Ibuki**

Stop calling me that!

**[10:46] Aichi**

Stand and draw!

**[10:48] Aichi**

Grant me power, sublime wings of white!

**[10:52] Aichi**

I ride!

**[10:55] Aichi**

Solitary Knight, Gancelot!

**[10:58] Aichi**

Imaginary Gift, Force II!

**[11:05] Aichi**

Tristan!

**[11:06] Aichi**

Blaster Blade!

**[11:09] Blaster**

Burst Buster!

**[11:12] Kourin**

Kahedin!

**[11:14] Kahedin**

May fortune smile on you, my Vanguard!

**[11:19] Aichi**

Gordon!

**[11:20] Gordon**

Yes, sir!

**[11:22] Kourin**

Beaumains!

**[11:32] Kourin**

I guard!

**[11:33] Kourin**

Flame of Victory! Dantegal!

**[11:36] Kourin**

I can't afford to lose!

**[11:38] Aichi**

Twin drive!

**[11:40] Aichi**

First check!

**[11:41] Aichi**

I give the power to Blaster Blade!

**[11:43] Aichi**

Second check!

**[11:45] Aichi**

Critical trigger!

**[11:46] Aichi**

I give all of the effects to Blaster Blade!

**[11:49] MC**

Sendou got a double trigger,  
but the attack didn't go through!

**[11:55] Emi**

Oh, drat!

**[11:56] Kamui**

But he's still got an attack left.

**[12:00] Aichi**

Boosted by Pongal, Blaster Blade attacks!

**[12:05] Kourin**

No guard!

**[12:06] Shin**

N-No guard, *here?*!

**[12:09] Mark**

She must have a strong heart!

**[12:11] Miwa**

If he gets a critical...

**[12:13] Kai**

...it's all over.

**[12:15] Morikawa**

Aichi, don't you dare draw that!

**[12:19] Aichi**

Drive check!

**[12:32] Emi**

So close!

**[12:34] Morikawa**

She's saved!

**[12:37] MC**

Kourin held the line at 5 damage!

**[12:40] MC**

Will she be able to do it?!

**[12:43] Kourin**

I'm going to defeat you and then join...

**[12:45] Kourin**

...Miyaji Academy's Cardfight Club!

**[12:56] Kourin**

Boosted by Gareth,

Platina Ezel attacks Gancelot!

**[13:04] Aichi**

No guard!

**[13:29] Aichi**

6 damage. I lose.

**[13:37] MC**

Wh-What a wonderful fight!

**[13:44] Leon**

Such a refreshing breeze.

**[13:48] Aichi**

Thank you for the fight.

**[13:54] Kourin**

No, thank *you!*

**[14:11] Morikawa**

Kourin!

**[14:14] Miwa**

That was a good one, huh?

**[14:16] Kai**

Yeah.

**[14:19] Emi**

Aichi!

**[14:21] Kamui**

Brother Aichi!

**[14:29] Naoki**

You really did it, Miss Idol.

**[14:32] Shingo**

That was a brilliant victory.

**[14:34] Misaki**

Congratulations.

**[14:43] All**

Cheers!

**SIGN** The Vanguard Koshien

**[15:03] Aichi**

Congratulations, Kai.

**[15:06] Kai**

That's supposed to be my line.

**[15:09] Aichi**

You're back to your old self, right?

**[15:12] Kai**

Yeah.

**[15:14] Kai**

Thanks to fighting you.

**[15:17] Ren**

That's no fair, Kai.

**[15:19] Ren**

Keeping Aichi all to yourself!

**[15:22] Kai**

Ren, it's like you said.

**[15:26] Ren**

But still, we're able to play Vanguard now,  
and it's all because he protected it.

**[15:35] Ren**

I can't help believing that.

**[15:38] Kai**

For some reason, I feel the same way.

**[15:42] Ren**

I know, right?

**[15:43] Ibuki**

If that's true,

**[15:45] Ibuki**

then my coming across Neon Messiah  
was also thanks to you, Aichi Sendou.

**[15:54] Ushimaru**

Mr. Sendou...

**[15:55] Aichi**

A-Aren't you...?

**[15:59] Aichi**

Wh-Why did you call us here?

**[16:02] Kourin**

Because Ushimaru said no to me!

**[16:06] Ushimaru**

If you went to them, Kourin,  
it would cause a disturbance.

**[16:10] Kourin**

See? I can't change her mind.

**[16:12] Naoki**

That ain't answered the question.

**[16:16] Kourin**

I... don't really have an answer for that.

**[16:19] Suiko**

"After all...

**[16:21] Suiko**

...I beat Aichi Sendou, and joined  
Miyaji Academy's Cardfight Club."

**[16:26] Rekka**

"So of course I should be at the party, right?"

**[16:29] Rekka**

She just wouldn't quit!

**[16:32] Kourin**

Both of you have big mouths!

**[16:35] Shingo**

So that's why you called us here?

**[16:40] Aichi**

I see.

**[16:42] Aichi**

This is a welcome party for you, Ms. Tatsunagi!

**[16:45] Kourin**

I don't like you calling me that.

**[16:47] Kourin**

Would you call me by my given name?

**[16:50] Aichi**

Certainly, Kourin.

**[16:52] Naoki**

Then I'll be your opponent.

**[16:54] Naoki**

That all right, Miss Idol?

**[16:57] Kourin**

You too. Call me "Kourin" instead.

**[16:59] Naoki**

Okay, Kourin, then you call me "Naoki."

**[17:03] Kourin**

Very well, Naoki.

**[17:05] Shingo**

This feels odd somehow...

**[17:08] Shingo**

You're being too friendly with us.

**[17:10] Shingo**

Of the three members of ULTRARARE,

**[17:13] Shingo**

you're the least friendly, which is why your popularity is lukewarm at best.

**[17:17] Kourin**

Are you picking a fight with me?

**[17:20] Rekka**

Come to think of it...

**[17:21] Kourin**

You're still here?

**[17:23] Rekka**

Kou, you lost that thing, remember?

**[17:25] Rekka**

It was the same kind of scrunchie that girl's wearing on her wrist.

**[17:30] Rekka**

Why not have her tell you where she bought it?

**[17:38] Misaki**

You wear it.

**[17:39] Kourin**

Wh-Why?

**[17:42] Misaki**

I have a feeling that it'll suit you more than me.

**[17:46] Kourin**

Th-Thank you.

**[17:52] Kourin**

Then, shall we?

**[17:55] Aichi**

Kourin, welcome to Miyaji Academy's Cardfight Club!

**[19:36] Naoki**

Yo.

**[19:39] Kourin**

It's about time.

**[19:41] Suwabe**

S-Sendou...

**[19:44] Suwabe**

Why is there an idol here?

**[19:46] Naitou**

That's Miyaji Academy for you!

**[19:48] Naitou**

A global idol has even come here for a tour!

**[19:52] Eru**

It reminds me of the plot twist in volume 3 of  
*So What If I Was Reincarnated as an Idol?*

**[19:58] Maki**

No, that was volume 4.

**[20:00] Eru**

You've read it?

**[20:01] Maki**

Y-Yes, the entire series.

**[20:04] Naoki**

Kourin, what're you doin' here?!

**[20:07] Kourin**

I told you that night, remember?  
I'll be here on my days off.

**[20:12] Misaki**

What about the uniform?

**[20:14] Kourin**

Ushimaru got it for me.

**[20:16] Shingo**

She's very capable.

**[20:18] Aichi**

Then let's all enjoy our time here today.

**[20:22] Kourin**

Yay!

**[20:27] Kourin**

What?! You're all a bunch of wet blankets!

**[22:03] Aichi**

Already?

**[22:05] Kourin**

Since the Vanguard Koshien is over,

**[22:07] Kourin**

we decided now was a good time to return  
to our usual base of activity in our country.

**[22:21] Misaki**

Why?

**[22:22] Kourin**

Hold on to it.

**[22:25] Naoki**

So we ain't gonna see each other much anymore?

**[22:29] Shingo**

Even if Kourin were to stay in Japan,

we wouldn't be able to see her that often.

**[22:33] Shingo**

But still, I'm going to miss her.

**[22:38] Kourin**

We're in a world in which anyone  
can connect to others through Vanguard.

**[22:43] Naoki**

Those words...

**[22:44] Shingo**

I remember hearing them before!

**[22:47] Misaki**

Me too, but who said them?

**[22:50] Kourin**

You're the one who said that, Aichi.

**[22:56] Kourin**

You're not surprised, huh?

**[22:58] Aichi**

I'm sure we used to be connected.

**[23:02] Aichi**

And yet, for some reason,  
we'd forgotten about it.

**[23:08] Aichi**

But still...

**[23:11] Aichi**

...we have Vanguard.

**[23:14] Aichi**

As long as we keep playing Vanguard,

**[23:16] Aichi**

no matter how far apart we are,

**[23:18] Aichi**

we can create a destiny  
in which we all meet again!

**[23:30] Kourin**

Everyone...

**SIGN** Dimension 14

Welcome to the CF Club

**[23:37] Kourin**

...I'll see you later!

**[23:45] Narrator**

The 30-second card intro segment!

**[23:48] Narrator**

Today's featured card  
is Kourin's shining light,

**[23:52] Narrator**

Blazing Lion, Platina Ezel!

**SIGN** Blazing Lion, Platina Ezel

**[23:54] Narrator**

Performing a Counterblast will  
give the drive check a mega power-up!

**[23:59] Narrator**

You look at the top two cards of your deck,

**[24:01] Narrator**

put one in the Trigger Zone,

**[24:02] Narrator**

and call the other to a rear-guard circle!

**[24:06] Narrator**

That combo attack lets you increase your  
trigger odds, while adding another rear-guard!

**[24:11] Narrator**

With this card, you too can

"Ride The Vanguard!"

**SIGN** Ride The Vanguard!

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:02:03 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:02:03 UTC by whimsee